

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zapolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12
Negyedévre ———— 6
Egy hóra ———— 2
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünneppapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 13. szám.

Kedd, január 17.

A kisebbség terrorizmusa ellen.

Nagybecskerek, január 17.

(A belügyminiszter rendelete.)

Amint oda fent a parlamentben a minoritás lehetetlenné tette a többség akaratának érvényesülését, úgy a kerületekben lehetetlenné akarják tenni azt, hogy a szabadelvű párti választók jogokkal élhessenek.

Ezen törekvés ellen fordul a m. kir. belügyminiszter legújabb rendelete, melyet valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjéhez intézett. A rendelet egész terjedelmében így szól:

Az ország több részéből érkező jelentések arra mutatnak, hogy egyes választókerületekben rendszeres kísérlet történik az ellenvéleményűek terrorizálása és egyes képviselőjelöltek körmenevét, programbeszédét vagy pártgyűléseit fenyegető magatartású tömeg igyekszik megakadályozni, mely alkalommal több helyen tettessegek is követték el.

A szabad véleménynyilvánításnak és a választói jog gyakorlásának ezen durva megsértésével szemben az a parancsoló kötelesség hárul az államhatalomra, hogy a közrendet és a legszebb honpolgári jog gyakorlásának szabadságát feltétlenül biztosítsa. Minden oly községben, melyben ennek szüksége mutatkozik, falragaszok vagy más alkalmas módon és a nép által is értett nyelven meghirdetendő felhívás bocsátandó ki az elsőfokú hatóság által a lakossághoz, melyben komolyan kell azt figyelmeztetni, hogy az alkotmányos élet egyik alapfeltételét képező szabad véleménynyilvánítási jogát mindenkinek tiszteletben tartani és bármiféle fenyegetéstől vagy erőszaktól tartózkodni minden szabadság szerető magyar embernek honpolgári kötelessége. S egyúttal köztudomásra kell hozni, hogy más politikai pártállásuakkal szemben fenyegető magatartást tanúsító vagy éppen tettessegre vetemedő csoportosulások kérelmelhetetlen szigorral s ha kell fegyveres erő alkalmazásával is szét fognak oszlatatni.

Az illetékes hatósági közegeket pedig személyesen felelőssé teszem az iránt, hogy a személyes vagy megbízott, valamint a szabad véleménynyilvánítás elleni büncselekményeket törvényes hatalmuk legerélyesebb felhasználásával fogják megakadályozni, illetőleg megtorolni és a választási küzdelem szabadságát veszélyeztető csoportosulásokat, ha kell, karhatalommal is szét oszlatják. Budapest, 1905. évi január hó 14-én. Tiszta s. k.

Választási mozgalmak a vármegyében.

Nagybecskerek, január 17.

Torontálvármegye központi választmánya e hó 14-én délelőtt 10 órakor Jankó Ágoston alispán elnöklésével ülést tartott, a melyen a képviselőválasztások alkalmából a vármegye különböző kerületeibe kiküldendő választási elnökök, alelnökök és a választási jegyzők és politikai biztosok személye felett határozott. Ugyancsak elhatározta a központi választmány, hogy a képviselőválasztás Torontálvármegye mind a 11 választókerületében január hó 26-án lesz s a választások mindenütt reggel 8 órakor kezdődnek. Az egyes kerületekbe kiküldendő hivatalos választási közegeket illetőleg a következő megállapodás történt:

A zichyfalvai választókerületben választási elnök, egyszersmind az első szavazatszedő kül-

döttség elnöke dr. Milos Aurel. Helyettes választási elnök, egyszersmind a második szavazatszedő küldöttség elnöke dr. Riesz Jakab. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Filkovich Boldizsár és Milosevics Gyula. Jegyzők: Hajnal Manó és Kindl János. Helyettes jegyzők: Teszling Miklós és Héger István.

A bégaszentgyörgyi kerületben: Választási elnök, egyszersmind az első szavazatszedő küldöttség elnöke Bielek Antal. Helyettes választási elnök, egyszersmind a második szavazatszedő küldöttség elnöke Grosz György. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Szerdahelyi Károly és Lupsa György. Jegyzők: Járdányházi Kovács Lajos és Molnár János. Helyettes jegyzők: Schleich Miklós és Medgyessy Cár.

A törökkanizsai kerületben: Választási elnök, Bolgár István. Helyettes választási elnök Drázsity Szvetozár. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Hoffmann János és Lovag Guttman Lajos. Jegyzők: Tóth Károly és Jankovics Sándor. Helyettes jegyzők: Ringhoffer Andor és Dus Vince.

A nagyszentmiklósi kerületben: Választási elnök: Simonsich Géza. Helyettes választási elnök: Rosz János. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Sziklóssy István és Heim Ferenc. Jegyzők: Török Árpád és Götz Jakab. Helyettes jegyzők: Karamsaj Géza és Simonsich Béla.

A nagykomlói kerületben: Választási elnök: Vogl István. Helyettes választási elnök: dr. Bogdán Zsivkó. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Dus Sándor és Govrik Sándor. Jegyzők: Holzinger Lajos és Berecz Árpád. Helyettes jegyzők: Domba László és Fulda Károly.

A lovrini kerületben: Választási elnök: Kéler Ákos. Helyettes választási elnök: Kaffka József. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: dr. Koreck György és dr. Becker János. Jegyzők: Krausz Mihály és Dittrich Lajos. Helyettes jegyzők: Cherier Péter és Eisel Antal.

A törökbecsei kerületben: Választási elnök: báró Hauser Károly. Helyettes választási elnök: Szávics Gerő. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Rankovics István és dr. Mittelmann Nándor. Jegyzők: dr. Szamek Gusztáv és Sebestyén Károly. Helyettes jegyzők: Kiszeli János és Szamek Jenő.

A zombolyai kerületben: Választási elnök: Viszkidenszky Gusztáv. Helyettes választási elnök: Reichrath Miklós. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Steingasser Emil és dr. Ferch Ödön. Jegyzők: dr. Bodócsy Antal és dr. Kerényi Miklós. Helyettes jegyzők: Bertalan Gyula és Ackermann József.

A párdányi kerületben: Választási elnök: dr. Végh Lajos. Helyettes választási elnök: Jenovay Imre kir. tanácsos. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Wuchetich István és dr. Löffler Ármín. Jegyzők: Sira Károly és Klapka István. Helyettes jegyzők: Jovanovics György és Walzer András.

A pancsovai kerületben: Választási el-

nök: Poroszkay Béla m. főügyész. Helyettes választási elnökök: dr. Karathur Arthur és Bohus Károly. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Ambrózy Sándor, Doleschal Lajos és Gróf János. Jegyzőket és helyettes jegyzőket Pancsova városa választ.

Az ozorai kerületben: Választási elnök: dr. Stassik Ferenc. Helyettes választási elnökök: dr. Pollák Viktor és Korsós Elemér. Helyettes szavazatszedő küldöttségi elnökök: Joánovics Gyula, dr. Milos Kornél és dr. Oláh Béla. Jegyzők: Forster Imre, Prekup Ágoston és Mohaupt Gyula. Helyettes jegyzők: Gelsinger Gyula, Grandjean Géza és Nádasky György.

Politikai biztosoknak kiküldettek: Zichyfalvára: Steinbach Antal módosi főszoigabíró, mellé rendeltetett pedig dr. Kropf Sándor bánlakai helyettes főszoigabíró. Bégaszentgyörgyre Daniel Ferenc központi főszoigabíró, Törökkanizsára Micskey Vince tb. főszoigabíró, Nagyszentmiklóra Hadffy Karoly főszoigabíró, Nagykomlóra Főris József főszoigabíró, mellé rendeltetett Horváth Zoltán főszoigabíró, Lovrinba Gyertyánffy Dénes főszoigabíró, mellé rendeltetett Uzbasich Gáspár főszoigabíró, Törökbecsére Csávossy Ignác főszoigabíró, Zombolyára ifj. Tullics György szolgabíró, Párdányba Hertelendy Imre főszoigabíró, mellé rendeltetett Kovács Gusztáv és Keresztes György tb. főszoigabírák, Pancsovára dr. Gyertyánffy Jenő járási főszoigabíró, Ozorára Lowieser Imre főszoigabíró, mellé rendeltetett pedig Radonics Gyula főszoigabíró és id. Tullics György közp. tb. főszoigabíró.

A nagybecskerekői szerb radikális párt tegnap este jelölő-értekezletet tartott, amelyen először dr. Petrovics Szvetozár ügyvédnek ajánlották fel a mandátumot, mivel azonban ez nem fogadta el azt, dr. Mandrovics Pál nagybecskerekői orvost kiáltották ki jelöltüknek, aki megköszönve a bizalmat, elfogadta a jelölést.

A nagybecskerekői szocialisták szintén részt vesznek a választási mozgalomban, amennyiben ma falragaszok útján tudatják, hogy Teszarsz Károlyt léptetik fel jelöltül.

Apponyi Albert gróf Nagybecskerekében. A „Nagybecskerekői Hírlap” híradása szerint Apponyi Albert gróf január 23-án Nagybecskerekre érkezik, ahol a szövetséges ellenzék jelöltje mellett fog beszédet tartani.

Rónay Ernő jelölése. A nagyszentmiklósi kerület szabadelvűpártja múlt pénteken tartotta meg jelölő nagygyűlését a Czenczinger-féle szálloda nagytermében. Már délelőtt 10 órakor nemcsak a nagyterem, hanem annak karzata is zsúfolásig tömve volt s az általános becslés szerint volt ott legalább 800—1000 ember.

A gyűlés egyhangulag jelölte a kerület köztisztviselőiben álló volt képviselőjét, kit tekintélyes küldöttség kért fel a megjelenésre.

Midőn a jelölt nemsokára a teremben megjelent, a szünni nem akaró éljenzés lecsillapulta után Kotzó László ügyvéd ajánlotta fel a jelöltséget igen meleg szavak kíséretében, kiemelve azon körülményt, hogy ő elveinek fenntartása mellett, mint Rónay Ernő személyének régi tisztelője és nagybecskerekői örömmel és készséggel megy bele a választási küzdelembe s kívánja, hogy a zászlót diadalra juttassa.

ÁLLANDÓ

nagy választék női felöltők, raglan, havelok, kabátok és gallérokban a legújabb divat szerint.

Saját műhelyben készült

férfi és gyermek öltönyök és felöltők, rövid bundás kabátok, városi és utazó bundák, szőrme gallérok, stólok, boa, muff és minden szűcsmunkák.

Telefon 141.

Telefon 141.

Kovács Gedeon Nagybecskerek.

Szabó- és szűcsműhely a háznál.

Rónay Ernő meghatottan válaszolt a első sorban is Kotz Lászlónak mondott hálás köszönetet, mint olyan hazafinak, aki nem habozott félre tenni minden egyéni érdeket, midőn a közérdek hívó szavára felfüggesztvén elveit, csalákozika a polgárság zöméhez s mintegy manifestálja a kisebbségnek meghajlását a többségi akarat előtt. Hódolattal hajol meg a reá nézve ki-tüntetés számba veendő ama egyhangu párttáborzat előtt, melylyel a kerület képviselőletét ismét az ő személyére óhajtkák bizni. Pártállását hosszasan fejtegetni fölöslegesnek tartja, hisz erről volt alkalma legutóbb is augusztus hóban tartott beszámolójában részletesen nyilatkozni, csupán két kérdésben óhajtkák a gyűlés előtt és pedig személyi politikai működését illetőleg nyilatkozni, u. m.: személyét illetőleg ő a legnagyobb bizalommal viseltetik kerületje iránt, ő kerületével tud együtt érezni, együtt örülni és együtt sirni s erre vonatkozólag ő, mint a kerület szülőltje, nem egyszer, de mindig bizonyítékát szolgáltatotta ennek. Politikai tekintetben mást nem mondhat, minthogy ő mindig régi programját vallja, mely program mindig arra igyekszik — melyet beszámolójában is jelzett — hogy a többség akarata érvényesüljön az 1867. évi kiegyezés értelmében az 1848-as törvényekben lefektetett függetlenség és fejlődés érdekében, mely fejlődésnek békés uton és nyugodt módon kell történnie, nem pedig természetellenesen, ugrásokban, hanem fokozatosan. Hivatkozik arra, hogy 1723 óta, a pragmatika sankció megalkotásától kezdve 1867-ig, tehát a personal unio tartama alatt a magyar nemzet soha olyan s annyi szabadságot nem élvezett, mint 1867 óta s felemlíti koronás királyunknak, a legalkotmányosabb uralkodónak a trónbeszédében foglalt azon kijelentését, hogy csupán a király és a nemzet együttérzése oldhatja meg a válságot sikerrel s ebben bizakodva oszlatta fel a képviselőházat, mintegy felhívta a nemzetet a kérdés eldöntésére bíról. Ő is azon kérdést intézi a választókhoz, hogy sankcionálják-e a kisebbség erőszakát, a parlamenti téllenséget, vagy pedig a munkaképes parlament mellett szavazzák, mely parlament lesz hivatva a megoldandó kérdések egész sorozata felett határozni.

Rónay Ernő beszéde a választókra igen jó benyomást tett. Megválasztatása biztos.

Rónay Jenő volt főispánunk épen a gyűlés befejezése után érkezett meg, akit az összegyűlt választók a Magyar Tarsaskör helyiségében szintén lelkesen üdvözöltek.

A zombolyai választókerület szabadelvű-párti polgársága folyó hó 16-án délelőtt 11 órakor tartotta rendkívül népes jelölt gyűlését, melyen közel ezren jelentek meg. A választókerület minden községéből jelentek meg nagyszámú küldöttek. A gyűlést Wiszkidonszky Gusztáv elnök nyitotta meg, reámutatván, hogy ő felső kénytelen volt az obstrukció folytán munkaképtelen országgyűlést feloszlatni és elérkezett a képviselőválasztás döntő pillanata. Ezután dr. Ferch Ödön magyar nyelvű, ifj. Koch János németül, Notaros Mita szerb, Todán Athanáz román nyelven dr. gróf Csekonics Gyulát ajánlották képviselőnek, aki ugy elveinél fogva, mint eddigi működése alapján is hivatott a kerület képviselőletére. A pártgyűlés a jelölést egyhangulag elfogadta, mire dr. Ferch Ödön vezetés alatt nagyszámú küldöttség ment a jelöltért, ki választói körében megjelenvén, szép és nagyhatású programbeszédet mondott. Kifejtette, hogy a november 18-iki események szükségessé voltak, ha nem akarunk a parlamentarizmus csődjébe belenyugodni. A szabadelvű politikának híve, melyet gróf Tisza István kormányja képvisel. Örömmel tapasztalja, hogy a párt nem változott. Ő sem változott és az marad, aki volt. A remek programbeszédet lelkes éljenzéssel fogadták. Petrásch György indítványára a gyűlés gróf Tisza Istvánnak bizalmat szavazott és erről táviratban értesítette a kormány-elnököket. Este a Jemelka szállodában 400 terítékű bankett volt, melyen számos tósz hangzott el. Dr. Ferch Ödön magyarul, dr. Kerényi Miklós németül a jelölést elterítették, Bertalan Gyula gróf Csekonics Endrere, dr. Bodócsi Antal Babics József reá mutatta poharát. Ezeket kívül még számos pohárköszöntő hangzott el.

Dr. gróf Csekonics Gyula megválasztása biztos. Ellenjelöltje eddig nincsen. Egy szavazattal nem bíró kis csoport ugyan egy Teszarsz Károly nevű szocialista egyént hozott le, de ez is vasárnap este összeveszett a saját jelöltjével.

A párdányi választókerület képviselő-jelöltje Csávossy Béla tegnap járta be a csenei járás községeit, először Aurélháza volt, hol bandériummal és hosszú kocsisorral fogadták, majd Ujváron részeseült szép fogadtatásban. Legimpozánsabb volt a fogadtatás Óregfalun. A határ-nál Bernát Alajos uradalmi intéző üdvözölte szép szavakkal, miután bandériummal és hosszú kocsisorral a községbe vonult, hol a választó-közönség nevében és óriási lelkesedése mellett Krotta Dóme gör. kel. román plébános üdvö-

zölte. A képviselőjelöltet mindenütt nagy lelkesedéssel üdvözölték, annyira, hogy az összes szavazatokat ő reá fogják leadni.

A bánlaki választókerület szabadelvű-pártja, mint említettük, e napokban tartott értekezletéből kifolyólag, melyen a kerület eddigi szeretettel képviselőjét, gróf Karátsanyi Jenő v. b. t. t. újból jelölte, egyuttal üdvözölő sürgönyt menesztett Tisza István gróf miniszterelnök és Podmaniczky báróhoz. Ezen üdvözlést most a miniszterelnök a következő levélben köszöni meg:

Gróf Karátsanyi Jenő-párt

Bánlak.

Pártunk kimagasló tagjának újbóli jelölését nagy örömmel és hazafias meglepődéssel vettem.

Jelöltjük kiváló egyénisége, politikai programom iránti megítélő lelkes bizalmuk: alkotmányos harcunk sikerének reményteljes biztosítéka.

Tisza.

Báró Podmaniczky Frigyes a következő levélben mond köszönetet az üdvözlésért:

Gróf Karátsanyi Jenő-párt

Bánlak.

A záchyfalvai kerületben választó pártbíveink újbóli üdvözlését a legmelegebben viszonzzuk és reméljük, hogy ugyanazzal a lelkesedéssel, mellyel ma ünneplik nagynevű jelöltjüket, a harcban is kitartani fognak mellettük.

Podmaniczky,
pártelnök.

Rónay Jenő és Ernő. Több fővárosi és vidéki hírlapban azt a hírt olvassuk, hogy a nagyszentmiklósi kerületben Rónay Jenő lépett fel. Nyilvánvaló, hogy itt az Ernő nevet a Jenő névvel tévesztették össze, mert a szentmiklósi kerületben mást nem jelöltek, mint Rónay Ernőt, a kerület volt képviselőjét.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől délutánig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 6 óráig délután; ugyanazon napokon este 4 óráig az urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Február 13. Köz. biz. ülés.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a pancsovai felsőkereskedelmi iskolában a német- és francia nyelv tanításával Meyne Richard tanárjelöltet bizta meg.

— **Esküvő.** Diszes esküvő folyt le tegnap Nagybecskerekben. Nagy Sándor itteni honvédhadnagy, társas életünk egyik fiatal és rokonszenves tagja ugyanis tegnap vezette oltár elé Haidegger Sarolta urhölgyet, dr. Haidegger Lajos itteni közkórházi igazgató bájos és nagy-műveltségű leányát. A polgári esküvő d. u. 5 órakor volt az állami anyakönyvi hivatalban, ahol báró Pachtenkirch Oszkár eskette össze az ifju párt. Az esketési szertartásnál tanúk voltak: Franz J. L. takarékpénztári igazgató és Tana Sámuel pénzügyi titkár. A nászmenet innen áthajtott a róm. kath. plébánia-templomba, ahol már nagy közönség várt a fiatal pár megérkezésére, a kire Szabó Ferenc apátplébános adta az egyház áldását.

— **A jótékony nőegylet** folyó hó 16-án választmányi ülést tartott. Ott voltak: dr. Dellimanics Lajosné elnöklése mellett Steinitzer Gézáné alelnök, dr. Grandjean Józsefné, dr. Brájer Lajosné, Lucsics Miklósné, dr. Perisics Zoltánné, Solymossy Lajosné, Jarmatzky Sándorné és Stagelschmidt Jánosné választmányi tagok. A szegények között 390 koronát osztottak ki. A folyó hó 8-án tartott jelmez-estélyről szóló jelentésből örömmel emeljük ki azon részt, mely városunk közönségének nemes jótékonyágát dicséri. A jótékony nőegylet szegényeinek javára tartott estély anyagilag is fényesen sikerült. Ugyanis a pénztárnál 356 korona folyt be; dr. Dellimanics Lajosné, Hertelendy Ferencné és dr. Mangold Samuné 490 kor. 07 fillért, Kokits Sándorné és dr. Weiterschan Józsefné 402 koronát, dr. Mihálovics Ödönné és Maurer Gyuláné 100 kor. 66 fillért, Jemri Istvánné és dr. Grandjean Józsefné 218 koronát, dr. Stassik Ferencné és Maurer Gyuláné 185 kor. 20 fillért, dr. Perisics Zoltánné, Haidegger Ödönné és Strusz Szeráfné 250 koronát gyűjtöttek össze. Összes

bevétel 2001 kor. 93 fillér, összes kiadás 302 kor. 22 fillér, tiszta jövedelem 1699 kor. 71 fillér volt. Az elért szép sikerért a választmány jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a fönt elsorolt hölgyeknek a fáradságos gyűjtésért, a pénztárnál segédkező hölgyeknek: Stagelschmidt Jánosné, Haidegger Ödönné és dr. Mangold Samuné urhölgyeknek. Ugyancsak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a választmány a Daniel Ferenc elnöksége alatt működő rendező-bizottságnak is. A felülírtakat lapunk holnapi számában közöljük.

— **Parasztbál.** A délmagyarországi földművelő gazdák egyesületének helybeli főnöke a hó 21-én, az Elimer-féle vendéglőben parasztbált rendez. A mulatság kezdete este 8 órakor lesz. Belépő díj személyenként 1 korona.

— **Halálhírek.** Öszinte részvétellel vesszük a hírt, hogy dr. Kapich Antal, törökbecsei orvos, a torontáli orvosok ncszora, január 15-én, életének 73-ik és boldog házasságának 41-ik évében elhunyt. A megboldogult, kibem Makk József törvényszéki bíró neje nagybátyját gyászolja, egy kiváló jellemű, mint tudományos képzettségénél és szeretetreméltó modoránál fogva mindazon körökben, ahol az ő kedves egyéniségét ismerték, köztisztelőnek és szereteinek örvendett. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. dr. Kapich Antalné sz. Maletits Anna, egy a saját és bátyja Maletits János, valamint az összes rokonok nevében szomorodott szívvel jelentő hön szeretett és felejtethetlen férje, illetve sógora és a legjobb rokon dr. Kapich Antal orvos-tudornak rövid szenvedés után folyó évi január hó 15-én d. e. 11 órakor életének 73-ik és legboldogabb frigyének 41-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogultnak hült tetemei folyó évi január hó 17-én d. e. 9 órakor fognak a róm. kath. szertartás szerint a törökbecsei sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szent mise folyó évi január hó 18-án d. e. 9 órakor lesz az Eggek Urának bemutatva. Béke hamvaira. Törökbecse, 1905. január 16-án.

Nagy gyász van most a pancsovai állami főgimnáziumnak, mert kiváló igazgatója: Tordai György meghalt. Az elhunyt már régebb idő óta betegeskedett s bajára Budapestben keresett orvülést, onnan Győr-Szent-Mártonba utazott a napokban s ott is érte el a kerlehetetlen halál 66 éves korában. Az elhunyt a pancsovai állami főgimnáziumnak 25 éven át volt derék igazgatója. A tanári pályán 44 évet töltött. A gyász hír hallatára az ottani iskolák gyászlobogókat tűztek ki, a felső kereskedelmi és polgári iskola tanári testüete pedig koszorúkat küldtek az elhunyt ravatalára, míg özvegyének táviratilag fejezték ki részvétülket. Temetése a hó 14-én volt Győrött. Az elhunytat Pancsován, hol negyed századig működött, sok jó ismerőse és barátja gyászolja.

— **Hangverseny.** Az antalfalvai róm. kath. hitközség, az antalfalvai járási községi tanítók által alakított dalárda és tambura-egylet közreműködésével, január hó 21-én, a Krivácsy-féle vendéglő összes helyiségében hangversenyt rendez, a következő műserral: 1. Rakóczy induló. Előadja a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. 2. J. B. Singelee: La somnambule. Fantasia. Előadja hegedűn dr. Kohányi Viktor, zongorán kíséri dr. Brettschneider Ferenc. 3. Jankovics Szlavka: Magyar egyveleg. Előadja a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. 4. Huber Sándor: Első csók. Éneklő dr. Horváth Kálmánné urnó, zongorán kíséri Mesterovits Istvánné urnó. 5. Népdalok. Előadja a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. 6. Rakóczy zászlója. Melodráma. Szavalja Bukva Andor, hegedűn kíséri Kocziss Endréné urnó, zongorán dr. Brettschneider Ferenc. 7. Induló az „Eladott menyasszony” operából. Előadja a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. 8. Magyar népdalok. Éneklő Mesterovits Pálné urnó, zongorán kíséri dr. Watta y Dzsó. 9. Hruza Dragutin: Száva hullámok. Előadja a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. 10. Hymnus. Éneklő a járási egyesült tanítói dalárda és tambura-egylet. Ezután tánc következik.

— **Elfogott apagyilkosok.** Lapunk tegnapi számában már megemlékeztünk arról, hogy Popov Susanov Mihály helybeli napszámost tegnap reggel meggyilkolta találták a Csáki-ucában levő lakásán. A rendőrség bűnügyi osztályának vezetője, Berkes Lajos azonnal megindította a nyomozást és sikerült is neki a gyilkost a meggyilkolt napszámos egyik fiában, Popov Dusanban kideríteni, aki nem is igen tagadta a terhére rótt bűncselekményt, hanem hidegvérrel bevallotta, hogy igenis ő követte el a borzalmas gyilkosságot, melynek részleteiről kimerítő vallomást is tett. Így elmondotta, hogy öcsese, Popov Nikola vasárnap este felkereste őt és

TÁVIRATOK.

A politikai helyzet.

Tisza István gróf beszédje.

Budapest, január 17. (A „Torontál” ered. táv.) Plósz Sándor igazságügy-miniszternek a Ferencvárosban mondott programbeszédje alkalmából rendezett banketten Tisza István gróf miniszterelnök beszédet mondott.

A hazafiak gyülekezetén az ország sorsát vitájk — így kezdte beszédjét a miniszterelnök — nem érzem magamat vendégnek. Majd azon véleményének adott kifejezést, hogy a most folyó nemzeti küzdelemben talán az utolsó alkalom előtt áll, amikor az ország zilált ügyeit rendezheti. Kellott jönni egy kormányának, — ugymond — mely az elodázhatlan kereskedelmi szerződések megkötésével járó felelősséget teljesen magára vállalja, dacára annak, hogy a parlament magára hagyta. Majd élénk színekkel ecseteli, mily óriási károkat okozott nálunk a parlament elfajulása. (Általános helyeslés.) A legnagyobb baj azonban szerinte az, hogy minálunk nemcsak a parlament, hanem a nemzet fennállása is nagy mértékben veszélyeztetve van.

Meggyőződése az, hogy mint becsületes embernek, kötelessége volt a nemzet boldogulása elől az összes akadályokat elhárítani s megmenteni az országot a bukástól, a tönkrajutástól. A nemzet minden egyes tagjának át kell éreznie azokat a nagy és megdönthetetlen igazságokat, melyek őt vezérelték s örömmel látja és tapasztalja, hogy a nemzet nagy többsége, színe-java meg is értette őt s ez új erőt fog kölcsönözni neki a további küzdelemre. Az, hogy mily következtetések hárulnak személyére, teljesen közömbös előtte, csak a nemzet boldogulását látja, amelyért küzdött és küzdeni fog ezután is.

A miniszterelnök ezen beszédét óriási lelkesedés követte s Tisza István gróft az egész lakoma alatt élénk ovációkban részesítették.

Az ellenzék erőszakoskodása.

Budapest, január 17. (A „Torontál” ered. táv.) A temesmegyei Sód közösgéből táviratozzák, hogy Daróczy kormánypárti képviselő programbeszédjének elmondására ma körutat tett kerületében A többek között Tékes közösgébe is elment, ahol a szabadelvű választópolgárság egész a közösgé határáig elébe ment s valóságos diadalmenetben vitték be falujukba. Az ünnepelés nagy bosszúságot okozott az ottani ellenzéki lakosoknak, akik visszajövet utját állták Daróczynak s kövekkel meghajigálták őt is kísérőit, akik közül többen súlyosan meg is sérültek. A főszoigabíró tartva attól, hogy az ellenzékiek tovább is folytatni fogják rakoncátlankodásaikat, katonaságot kért a közösgébe.

József főherceg állapota.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből táviratozzák: A nagybeteg József főherceg az elmúlt éjjelt jól töltötte. A kiadott legújabb orvosi jelentés szerint állapotában nem állott be újabb változás.

Orvosok gyűlése Szegeden.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szegedről jelentik: Az orvosok és természettudósok országos egyesülete elhatározta, hogy legközelebbi országos kongresszusát Szegeden fogja megtartani. A kongresszuson, melyet augusztus 27-től 31-ig terveznek, Chyzer Kornél miniszteri tanácsos fog elnökölni, míg a rendező-bizottság elnökül Lázár György szegedi polgármestert kérték fel.

Leégett község.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sopronból jelentik: Borzasztó tűzvész pusztította el tegnap vármegyénk leggyönyörűbb

községét, Süttört. A déli órákban tűz támadt Szabó Ferenc ottani gazda szérűskertjében. Valóságos orkán tombolt már ebben az időben is és a magasba felkapott sziporkát vitte minden felé. Csak pillanatok kellettek hozzá és száznál is több ház állott lángokban; és csak pillanatok kellettek ahhoz is, hogy a lángba kapott épületek leégjenek. Ehhez hasonló örület pusztítást ritkán lehet tapasztalni. Az elemi erővel tomboló szél úgy táplálta a tüzet, hogy oltásról egyáltalán szó sem lehetett. A süttöriek széles fő dőn híres szép templomát megkímélte a tűz, valamint a plébánia épületét is és azt a pazar szépségű palotát, a melyet Esterházy Miklósné hercegnő a nyáron építtette; kisdudorodának és leányiskolának. A templom-soron megmaradt néhány cseréppel fedett épület, de a virágzó község több mint háromnegyed részben a pusztító tűz martaléka lett.

Az orosz-japán háború.

A mandzsuriai harctérről.

Budapest, január 17. (A „Torontál” ered. távirata.) Londonból jelentik: Az oroszok bekerítő kísérlete Mandzsuországból véglegesen meghiúult. E kísérlet közben az orosz lovasság kínai területre lépett s ezzel függ össze az orosz kormány legutóbbi jegyzéke, amelyben figyelmezteti a hatalmakat a kínai semlegesség megszegésének következményeire. Oroszország azzal, hogy csapatai kínai területre léptek, bizonyítékát adta annak, hogy Kína semlegessége tényleg meg van sértve.

Stössel tábornok.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik, Stössel tábornok Dalniból való elutazásakor kikötötte, hogy csak úgy száll ki Nagaszki-ban, ha ott nem kell semmiféle hivatalos látogatást tenni és a kormányzó is kerülni fog minden hivatalos bemutatkozást. Stössel kedden folytatja útját hazafelé az ausztráliai hajóstársaság egy hajóján. Stössel a német konzul útján táviratot intézett Vilmos császárhoz, megköszönve a pour le mérite rendjelét.

Japán Franciaország ellen.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokiói magántávirat szerint a báró Kodama nevében közölt hamisított jelentést orosz cselnek tartják, mely a francia-japán viszonyt akarja rongálni.

Határidő-üzlet.

Budapest, január 17. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	9.75
Buza (októberre)	8.58
Tengeri májusra)	7.40
Zab (áprilisra)	7.00
Rozs (áprilisra)	7.67

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 19.	A „Második német-eleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
Január 21.	A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
Január 21.	A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
Január 22.	A „Törökbecse-araesi segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
Január 22.	A „Nagykomlói Népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 24.	A „Torontálvármegyei központi hitelszövetkezet, mint az Országos Központi hitelszövetkezet tagja” közgyűlése.
Január 28.	A „Törökkanizsai központi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 29.	A „Nagybecskereki takaré- és előlegegyelet, mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 29.	A „Melencei takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Január 29.	A „Torontál-ozorai (Uzdini) Első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Február 3.	A „Torontálmegyei takaré- és hitelbank” közgyűlése.
Február 4.	A Nagybecskereken székelő „Közgazdasági Bank mint részvénytársaság” közgyűlése.
Február 5.	A „Zichyfalvai takaré- és hitelegylet, mint részvénytársaság” közgyűlése.
Február 5.	Az „Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Február 5.	Az „Első torontál-szécsányi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
Február 12.	A „Nagyteremiai takarékpénztár” közgyűlése.
Február 19.	A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.

elmondotta neki, hogy atyjuk, — aki mellékesen mondva a fiukat s a háznépet örökösen zsarolta s a tőlük kicsikart pénzt elitta — már megint el akarta venni tőle keserves keresményét s mivel ő nem adta oda pénzét, felpofozta s lábbal rugdosta. Alig mondotta el a fiatalabb testvér panasztát, midőn az öreg Popov is beállított s újra megkísérelte Nikoltól elcsalni a pénzt s mivel ez most sem adott neki semmit, dühében megint neki esett a fiának és ütlegelni kezdte azt. Az idősebb testvér nem nézhette tétlenül apja igazságtalanságát, hanem nyálábra fogta az öreget s egy szénatartóba dobta. Erre a fiatalabb testvér is vérszemét kapott s egy vasvillával ütlegelni kezdte az apját, akit azután később a két testvér hazakíséri s lefektették a szobába, majd eibucuztak egymástól. Ekkor támadt Dusánnak, az idősebb testvérnek az a szerencsétlen gondolata, hogy megmenti családját az apja erőszakoskodásaitól. A gondolatot tett követte. Dusán egyedül visszalopódzott az apja házához s az udvaron talált feljűszével berontott annak szobájába s alvó apját álmában a fejszével agyonverte. A két testvért a rendőrség persze nyomban letartóztatta s a megtalált bűnjelkekkel együtt átadta őket a kir. ügyészségnek, mely vizsgálati fogságba helyezte őket. Az öreg Popov holttestét ma déli előtt a rendőrség halottas kamrájában felboncolták. A boncolást dr. Fialowski Béla és dr. Magyar Károly törvényszéki orvosok végezték.

— Sipisták a vonaton. A legutóbbi időben a jámbor utasok ki fosztásának azt a nem egészen új nemét praktizálja ismét egy tolvaj társaság, hogy az unatkozó idegennék egy kis kártyajátékot ajánlanak a finom uri embereknek ötéztől sipisták, amelyben az illetőt, még mielőtt a fővárosba érne, alaposan kifosztják és aztán eltűnnek. Így Ágh János házafalvai gyógyszerész jelentést tett a budapesti főkapitányságon, hogy Budapestre jövet a vasúti kocsiban hamiskártyások körmei közé került, akik rövid idő alatt elszedték 460 korona készpénzét, aztán egy közbeeső állomáson kiszálltak és eltűnnek. A rendőrség keresi a gyógyszerész kifosztóit.

— Hamis ötkoronás. Kisoroszon, mint onnan jelentik, szerdán délután egy cigány legény Buchner Antal ottani kereskedő üzletébe bért és cigarettát vett, melyekért egy kitünően sikerült utánzatú ötkoronással akart fizetni. A segéd azonban észrevette mégis, hogy hamis, mit az üzletben levők is konstataáltak. Az esetről azonnal jelentést tettek a közösgé házában, mire a cigány aprópénzzel fizetett s hamarosan elment. A közösgé házaról Halbherr Antal segédjegyző egy kisbíróval megindította a nyomozást és csakhamar megtalálták a tettest, aki egy ottlevő tolaszsidó kocsisa volt. Jegyzőkönyvet vettek fel az esetről és a házaló azt mondotta, hogy a hamis ötkoronást két év előtt Temesvárott kapta és kocsisa azt tudtán kívül akarta forgalomba hozni. A lefoglalt ötkoronást az ügyészségnek küldték el.

— Leányiszoktetés — Amerikába. Gyuricsin Péra kisbecskereki gazda jelentést tett a rendőrségnek, hogy 20 éves leányát megszóktatta annak kedvase Orgulov Zsiva varjasi legény. A leány 122 korona készpénzt is elvitt magával. A csendőrség megindította a nyomozást és kiderült, hogy a szerelmes pár már előre megszerelte a szükséges utleveleket és Amerikába szökött.

A Horgony-Pain Expeller (Richter-féle Liniment. Caps. comp.) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájás, fejfájás, köszvény, csúznál stb-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen jónsk bizonyult. Ezen kitűnő háziszér jó eredménynyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Pain-Expellert, vagy Richter-féle Horgony-Linimentet kéri, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Farsangi naptár.

Január 21-én: Paraszti-bál az Elmer-féle vendéglőben.
Január 27-én: Beszeda a Lloyd-társulatban.
Február 1-én: Hadastyán-bál a Pest-kávéházban.
Február 4-én: A zenekedvelők álarcos bálja a városi színházban.
Február 4-én: Iparos-bál a kaszinóban.
Február 11-én: Az izraelita nőegylet estélye a kaszinóban.
Február 18. A „Harmónia” házi mulatsága.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. október hó 1-től.

Érkeznek:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc

Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 47 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este 7 óra 15 p.
Hódosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 8 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. u. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 12 óra 53 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalifalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 23 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 3 óra 10 p.
Hódosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Rudolfsgnádi ármentesítő és belvízlecsapoló társulat.

21/1905. szám.

87-2.1

Árlejtési hirdetmény.

A „Rudolfsgnádi ármentesítő és belvízlecsapoló társulat” csatornáin létesítendő 13 darab vastartós téglalellenfalas hid és 7 darab betoresző átereszes építő munkálatainak vállalati uton leendő biztosítása céljából alólírott a folyó 1905-ik év február hó 18-án délelőtt 10 órára Perlaszon a társulat hivatalos helyiségében az alábbi feltételek mellett tartandó zárt írásbeli és esetleg ugyanakkor szóbeli árlejtést hirdetek.

1. Az árlejtésen csakis az építőipar gyakorlatára hatóságilag jogosított magyar honpolgár vehet részt.

2. Ajánlat csakis a fennnevezett összes munkákra tehető.

3. Az ajánlat benyújtása alkalmával a 30958 koronára előirányzott összeg 5%-a készpénzben, takarékos betétkönyvecskében, vagy óvadéokra alkalmas papírban a tárgyalás napján a társulat pénztáránál leteendő. A bánom pénz az el nem fogadott ajánlatok benyújtóinak a tárgyalás napján kiadatik; az elfogadott ajánlat benyújtója pedig tartozik azt 10%-ra kiegészíteni, a mely összeg mint jótállási biztosíték a munka befejezéseig a társulat pénztárában vissza fog tartatni.

4. Szerződési minta, valamint az általános feltételek és a hidak s átereszek részletes tervezete Perlaszon a társulat hivatalos helyiségében megtekinthetők.

5. Az írásbeli ajánlatok zárt borítékba lepecsételve „Ajánlat hid és betoncső építésre” felírással ellátva adandók be s a zárt ajánlatok felbontása előtt ki-kik még szóbeli ajánlatot is tehet.

6. A versenytárgyalás napjáig ajánlattevő tartozik a beépíteni szándékolt téglából 1—2 darabot az illető gyár pecsétjével lepecsételve ide megküldeni.

7. Február hó 18-án tul, avagy távirati uton benyújtott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

8. A társulat fenntartja magának a jogot arra nézve, hogy az ajánlatok közül — tekintet nélkül az ajánlati árra — szabadon választhat.

9. Tájékoztatásul közöltem, hogy a hidaknak és átereszeknek legkésőbb a folyó 1905-ik év október hó 1-ére készen kell lenniük, amelyeknek az építését azonban vállalkozó mentől korábban megkezdheti és októbernél jóval előbb is befejezheti.

Perlasz, (Torontálmegeye) 1905. január hó 13-án.

Bilecz József,

társulati igazgató-főmérnök.

Képviselő-választási

zászlók

szintartós szövetségi, irás és ruddal ellátva

2½ mtr hosszú 100 cm. széles

à K. 5.40 és K. 5.70

3 mtr hosszú 100 cm. széles

à K. 3.80 és K. 6.04

legrövidebb idő alatt szállít

Bencze Antal és fia cég

Nagybecskereken. (80-65)



Csak eredeti

OROSZ

csomagolásban kapható.

8-4.2

Hirdetmény.

Az aradáci lecsapoló-társulat közgyűlése a társulat céljaira elfoglalt területek kisajátítását elhatározván, a kisajátítási terv és összeírás körüli mérnöki munkálatok elkészítése céljából ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom azon mérnök urakat, kik ezen munkálatokra vállalkozni kívánnak, hogy ajánlataikat legkésőbb 1905. évi február hó 1-ig hozzám benyujtsák.

Az ajánlat elfogadása iránt a határozatot a közgyűlés magának tartotta fenn.

A munkálatok terjedelme iránt tájékoztatást s felvilágosítást nyerhetnek Reitter Oszkár urnál, Magyar-utca 251/11. sz. alatt.

Nagybecskerek, 1905. évi január hó 12-én.

Balás Iván,
társulati elnök.

(88-3.3)

Kiadó lakás.

A Kínizsi- és Gimnázium-utca sarkán, a „Club”-kávéházzal szemben egy

utcai lakás

bolthelyiséggel vagy anélkül

azonnal kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(32-x.7)

— — — — —

Elsőrendű

tűzifa.

Valódi porosz Kitanó minőségű

szalon kőszén pirszén (coacs)

a Wildensteinsagen-Richterhof-féle bányákból.

— Legjobb faszén. —

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE fakeskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

— Továbbá a fátalepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz. —

2751/1/d. szám.

M. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Kolozsvárt.

Pályázati hirdetmény.

(Különbéle anyagok szállítása iránt.)

A magyar királyi államvasutak kolozsvári üzletvezetősége részére az 1905., esetleg 1906. években a következő csoportokba sorozott anyagok szükségeltetnek, melyek szállításának biztosítására ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

I. csoport biztonsági átfedő tető cserép és II. csoport homlokzat cement festék.

A szállítandó anyagok részletes jegyzékei, melyek egyszersmint ajánlati űrlap gyanánt is szolgálnak és melyeken az ajánlatok teendők, az összes kereskedelmi és iparkamaráknál megtekinthetők és a m. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetőségének anyag- és leltárbeszerzési osztályánál a hivatalos órák alatt egy-egy példányban díjtalanul kaphatók, vagy pedig posta útján írásban kérhetők.

A szállítások a 122 291/96. sz. alatti általános, továbbá a pályázati felhívásban foglalt és a különleges szállítási feltételek alapján, a mennyiben ilyenek fenállanak és végre az ajánlati tárgyalás alkalmával elfogadott minták szerint teljesítendők.

A kitöltött ajánlati minták ivenként egy koronás magyar bélyeggel látandók el, keltezendők és a lakás pontos megjelölése mellett aláírva a pályázati felhívással együtt, mely szintén aláírandó és ivenként 30 filléres bélyeggel is ellátandó, lepecsételve ezen cím alatt „Ajánlat 32751/904. számhoz” 1905. évi január hó 19-án déli 12 óráig az üzletvezetőség I. osztályához beküldendők.

A bánátpénzképen az ajánlott anyag összemennyiség értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban 1905. évi január hó 18-ának déli 12 óráig teendő le az üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál.

Kolozsvár, 1904. évi december hóban.

(3.1)

Az üzletvezetőség.

Bérbe adom

azonnal, esetleg eladom

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, villamvilágítás bevezetve, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és f. skamra. Parkirozott udvar, baromfi udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. KRSZTICS JOHANNA, a mellette levő házban, vagy levélileg alólírott

Krsztics János
ügyvéd,
Hódoson.

48-x.10

Rámpás

literenkint 28 krajcár

kapható (31-x.9)

Dr. Brájjer Lajosnál

Zápolya-utca 1. szám.